



Al Madina Masjid

La Rue Brabant (Ancien La Rue Moka), La Butte, Port Louis, Maurice

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Langue Arabe En Créole D'après Qur'an

Leçon No. 20

Surah (6)

Surah Quraish (106)

إِيلَافٍ قُرَيْشٍ	
قُرَيْشٍ	إِيلَافٍ
Quraish	A cause du pacte
A cause du pacte des Quraish	

إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ				
الصَّيْفِ	وَ	الشِّتَاءِ	رِحْلَةَ	إِيلَافِهِمْ
l'été	et	l'hiver	un voyage	leur pacte
De leur pacte [concernant] les voyages d'hiver et d'été				

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ			
الْبَيْتِ	هَذَا	رَبِّ	فَلْيَعْبُدُوا
La maison	cette	le Seigneur	Qu'ils adorent
Qu'ils adorent le Seigneur de cette Maison			

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ							
خَوْفٍ	مِّنْ	آمَنَهُمْ	وَ	جُوعٍ	مِّنْ	أَطْعَمَهُمْ	الَّذِي
crainte	contre	Il les a rassurés	et	la faim	contre	Il les a nourris	qui
qui les a nourris contre la faim et rassurés de la crainte							

Surah Feel (105)

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ							
أ	لَمْ	تَرَ	كَيْفَ	فَعَلَ	رَبُّكَ	بِأَصْحَابِ	الْفِيلِ
Est-ce-que	Ne pas	tu as vu	comment	Il a agi	ton Seigneur	envers les gens	l'éléphant
N'as-tu pas vu comment ton Seigneur a agi envers les gens de l'éléphant ?							

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ					
أ	لَمْ	يَجْعَلْ	كَيْدَهُمْ	فِي	تَضْلِيلٍ
Est-ce-que	Ne pas	Il a fait / rendu	leur ruse	en	vaine
N'a-t-Il pas rendu leur ruse complètement vaine ?					

وَ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ				
وَ	أَرْسَلَ	عَلَيْهِمْ	طَيْرًا	أَبَابِيلَ
et	Il a envoyé	sur eux	(des) oiseaux	Abaabil
et Il a envoyé sur eux des oiseaux Abaabil				

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ			
تَرْمِيهِمْ	بِحِجَارَةٍ	مِّن	سِجِّيلٍ
Elles leur lançaient	des pierres	de	argile
qui leur lançaient des pierres d'argile			

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ		
فَجَعَلَهُمْ	كَعَصْفٍ	مَّأْكُولٍ
Et Il les a rendus	Comme une pailles	mâchée
Et Il les a rendus semblables à une paille mâchée		